

7月31日発売開始!

台湾 あります

店頭で使える
おトクな
クーポン付き

家庭で作れる
かんたん
台湾料理
レシピ付き

本日、会場でも
好評発売中!
OH! 台湾ブースまで!
¥1,500+税

お問い合わせ
台湾新聞社 台湾新聞美食部門
03-5917-0045 info@taiwannews.jp

Amazonでも絶賛発売中!



台湾美食

Delicious Taiwan vol.2

日本で逢える! 本場のおいしい台湾料理



日本で堪能することができる台湾料理の
お店を厳選して掲載しました。

「日本・台湾祭りin上野」実行委員会

全体統括：錢 妙 玲

日本側責任者：二 木 忠 男

実行委員長：丹 野 揚 一

実行副委員長：島 田 健 太 郎

事務統括：窪 田 菜 由

日本側事務責任者：茅 野 雅 弘

大会指導顧問：江 明 清
日 野 正 志
辛 正 仁
頼 浩 生

実行委員

水谷和則・林德偉・紀秋美・劉姿伶・藤屋輔司・山田弘樹・岡和田陽介・簡憲幸・陳盈如・本田櫻子・猿倉和美・吳唐妮・尹世玲・尹世琇・翁秉增・李佩芸・張嫻閔・田中美弥・前園真由美・高橋絵里・三田典玄・鈴木トシ

広報宣伝：丸野将一・黄筱君・高橋友梨香

企画/制作：台湾新聞社

協力関係者・企業団体

羅王明珠・日玉中華食品株式会社・大阪中華総会婦人会・
インターコスメ株式会社

施工・管理：マイ・アドバタイジング

プログラム制作：台湾新聞社

会場マップ&ステージプログラム

日本台湾祭りin上野

台湾をもっと身近に

2015 8.1sat 8.2sun

嘉義火焰舞蹈團

台湾金宇園掌中劇團

OPENちゃん

エバー航空ハローキティ

タイワンダー☆

上野恩賜公園 噴水前(竹の台広場) 入場無料・雨天決行 8/1 11:00~19:00
8/2 10:00~17:00

主催：有限会社台湾新聞社
共催：上野観光連盟
後援：中華民國僑務委員會、台北駐日經濟文化代表處、台灣觀光協會、台東區
特別協賛：Liv Group、キリンビール株式会社、チャイナエアライン(中華航空)、株式会社登道商事、エバー航空、東永商事株式会社
協賛：熊本電気鉄道株式会社、東京スター銀行、統一超商東京マーケティング、日本台湾商會聯合總會、大阪台湾同郷會、
中華民國留日台灣同郷會、一般社団法人東京台湾商會、世界華人工商婦女企業協會日本分會、留日東京華僑婦女會、
埼玉台湾總會、在日台湾不動産協會、日台企業協會、横濱台灣同郷會、日本千葉台湾商會、華僑企業集團株式会社、
横濱台灣商會、醫療法人同泰會、東京崇正公会 (順不同)
企画実行：「日本・台湾祭りin上野」実行委員会

インターネットでも情報公開中!
<http://taiwannews.jp/festa/ueno2015/>



ごあいさつ

10数年前に台湾新聞を立ち上げ、出会った方々の想いを伝えていくなかで、
私たちは皆様から沢山の“夢”や“希望”を頂きました。

そして、皆様への“感謝”の気持ちは日に日に大きなものとなり、私たちの原動力となりました。
このたび私たちの母国「台湾」と、親友と呼ぶべき国「日本」の祭典を開催出来ますことに、
この上ない喜びを感じております。この祭典が、日本と台湾との更なる友好発展の
きっかけとなることを信じ、私ども一同、これからも精進して参ります。

ご来場いただいた皆様へ、“感謝”の気持ちを込めて…



台湾新聞社 社主

程妙玲



Liv Group期待臺灣與日本的友好關係更加密切
希望透過不動產投資為大家的未來做好保障。
不定期舉辦說明會・臺灣社員與海外負責人直接講解。

8/7(五)18點00分開始
8/8(六)13點30分開始



今こそマンション経営



検索



グローバルな視点で
世界へ未来へ

非鉄金属

アパレル

OA機器

不動産

樹脂事業

ピアノ買取

その他お酒の買取致します。
詳細はお気軽に問い合わせ下さい。

株式会社 登豊商事

東京都三鷹市下連雀3-34-13 フォルスタ三鷹1階

TEL:0422-26-1811

FAX:0422-76-8480

E-mail:info@tohoshoji.com

http://www.tohoshoji.com/



TOEI 東永商事株式会社

世界で高い評価を受けた
台湾プレミアムビール

モンドセレクション金賞 年の台湾ビールはスツキ
リとした味わいで香りもよく爽やかで飲みやすい。



〒231-0801 神奈川県横浜市中区新山下 3-2-9
TEL. 045-625-3658 FAX. 045-625-3656

KIRIN



A STAR ALLIANCE MEMBER

初めてなのに懐かしい感じがする。
懐かしいのに新鮮なところがある。
食べてみたい、行ってみたい。
いろいろな魅力がいっぱいの、
不思議の国、台湾へ。
チャイナエアラインがお連れします。

チャイナエアラインで
台湾を
楽しもう!

CHINA AIRLINES



上野観光連盟

プラスの力になる



台湾新聞

台湾と日本の架け橋 日本語と北京語の両方で読める台湾新聞

～ステージプログラム～

8/1 SAT

8/2 SUN

TIME	
11:00	
11:10	開会式
11:20	(主催者及び来賓挨拶)
11:30	
11:40	ハローキティとディアダニエルのパフォーマンス
11:50	電音三太子
12:00	氏家エイミー(歌手)
12:10	真氣(歌手)
12:20	
12:30	アリス(歌手)
12:40	
12:50	台湾原住民舞踊(山地舞)
13:00	
13:10	
13:20	ALLOVER(アイドルグループ)
13:30	
13:40	ハクビ京都きもの学院
13:50	着物ショー
14:00	すずきむつみ(歌手)
14:10	電音三太子
14:20	
14:30	寒雲(歌手)
14:40	
14:50	
15:00	台湾金宇園掌中劇団
15:10	
15:20	ハローキティとディアダニエルのパフォーマンス
15:30	サンプリングガールズ(アイドルグループ)
15:40	ハクビ京都きもの学院
15:50	着物ショー
16:00	台湾原住民舞踊(山地舞)
16:10	
16:20	PLC(アイドルグループ)
16:30	
16:40	未定
16:50	OPENちゃん&PLEASEちゃん
17:00	
17:10	宜蘭当代楽坊
17:20	
17:30	
17:40	アイリーン(歌手)
17:50	
18:00	電音三太子
18:10	
18:20	嘉義火焰舞蹈団
18:30	

TIME	
10:00	
10:10	
10:20	
10:30	オープニング
10:40	ALLOVER(アイドルグループ)
10:50	電音三太子
11:00	
11:10	アリス(歌手)
11:20	
11:30	台湾金宇園掌中劇団
11:40	
11:50	寒雲(歌手)
12:00	
12:10	嘉義火焰舞蹈団
12:20	
12:30	真氣(歌手)
12:40	ハローキティとディアダニエルのパフォーマンス
12:50	お客様とのふれあいタイム
13:00	(パークッションパフォーマンス)
13:10	電音三太子
13:20	ハクビ京都きもの学院
13:30	着物ショー
13:40	
13:50	嘉義火焰舞蹈団
14:00	
14:10	宜蘭当代楽坊
14:20	
14:30	OPENちゃん&PLEASEちゃん
14:40	
14:50	周東 寛(歌手)
15:00	ハクビ京都きもの学院
15:10	着物ショー
15:20	電音三太子
15:30	
15:40	アイリーン(歌手)
15:50	
16:00	台湾金宇園掌中劇団
16:10	ハローキティとディアダニエルのパフォーマンス
16:20	サンプリングガールズ(アイドルグループ)
16:30	
16:40	台湾原住民舞踊(山地舞)
16:50	
17:00	

進行上時間がずれる事もございます。
ご了承頂きますようお願いいたします。

出演キャラクター紹介

OPENちゃん&PLEASEちゃん

OPENちゃんと妹のPLEASEちゃんは宇宙から落ちてきた宇宙犬！
台湾では国民的キャラクターです！今日はノリノリのダンスで会場を盛り上げますよ♪

OPENちゃん

出身地：OPEN星、台湾育ち
種類：宇宙犬
好物：臭豆腐
血液型：O型
特徴：OPENヘッドは開いたり閉じたりする
職業：日本語学校1年生
●OPENでストレートな性格
●日本語はまだ初心者、カタコト日本語を話す●おしゃべり大好き



PLEASEちゃん

出身地：OPEN星、日本在住
種類：宇宙犬、OPENちゃんの妹
好物：マヨネーズ
血液型：A型
●日本のアイドル、ドラマ好き
●コスメ、スイーツ大好き
●口癖は「かわいい〜」

タイワンダー☆

台湾の形をしたタイワンダー☆は会場に遊びに来てくれます！
見かけたら仲良くしてくださいね♪

出身地：台湾で一番高い山、玉山のてっぺん
口癖：～ンダー、～わん
趣味：バナナの食べ比べ、日本ぶらり旅行
特技：タピオカミルクティー一気飲み
●食いしん坊
●親切で人なつっこい



©台湾を応援する会

ハローキティとディアダニエル

エバー航空からは、客室乗務員とパイロットに扮したハローキティとディアダニエルが台湾から駆けつけ、かわいらしいダンスを披露します！その場でエバー航空のFacebookのファンになっていただいた方には、ハローキティ、ディアダニエルと一緒に写真撮影をするチャンスもあります。もちろん、既にファンのみなさまも対象です☆ぜひ遊びにきてくださいね^^

写真撮影

(エバー航空ブースにて)

8月1日(土)

13:00 ~ 13:15

14:15 ~ 14:30

16:45 ~ 17:00

8月2日(日)

10:30 ~ 10:45

14:50 ~ 15:05

出演者紹介



ALLOVER

秋葉原調査隊 ALLOVER は、秋葉原にある TwinBox での定期公演を中心に、都内アイドルユニット選抜メンバーと専属メンバーで構成された人気アイドルグループ。



サンプリングガール

店舗、商品やイベントなどのちらし、ティッシュ、うちわなどをサンプリングするアイドルグループです！普段はライブやグラビアなどを中心に活動するアイドル達がサンプリングをおこないます！



PLC

原宿から世界にスイーツを発信するタピオカ&クレープの全国チェーン「パールレディ」から飛び出した甘党アイドル「PLC」。



氏家エイミー

CM 等のナレーションやシンガー・ソングライターとしても活動。“子供心残る声”の彼女。ナレーションや歌を通して言葉に込められたメッセージを伝えていく。



すずきむつみ

みんなの愛どるむっちゃんの名前でフリーでソロライブを中心に活動中！笑顔いっぱいのパフォーマンスで皆様笑顔になるステージを届けます。



真氣

日本での活動のみならず、台湾でも日台親善コンサートの開催や台湾ドラマに出演するなど、日台の架け橋のような存在を担う日本人シンガーソングライター。東日本大震災時に沢山のご支援をして下さった台湾の方々へ感謝の気持ちを込めて、北京語で書き下ろした曲も披露！

ハクビ京都 きもの学院

きもの&ゆかたショー☆世界に誇る日本の民族衣装「きもの」「ゆかた」をきた女性達が、音楽に合わせてステージを彩ります。華麗な帯結びも是非ご覧ください。



MC 橋本佳奈

台湾出身の日中会議通訳者。“日台の架け橋になること”を使命としながら日々奮闘中。更に、バイリンガル MC としての修行も奮闘中。



JAPAN

促進交流 世代友好

台北駐大阪経済文化辦事處

處長(總領事) 蔡明耀
〒550-0001
大阪市西区土佐堀一丁目四番八號 日栄ビル四階
TEL: 06-6443-8481 FAX: 06-6443-8577

台北駐日經濟文化代表處 横浜分處

處長 粘信士

〒231-0021
神奈川県横浜市中区日本大通り六十番地
朝日生命横浜ビル二階
TEL: 045-641-7736 FAX: 045-641-6870

台北駐福岡經濟文化辦事處

處長 戎義俊

〒810-0024
福岡市中央区桜坂三丁目十二番四三號
TEL: 092-734-2810 FAX: 092-734-2819

台北駐日經濟文化代表處 那覇分處

處長 蘇啓誠

〒900-0015
沖縄県那覇市久茂地三丁目十五番九號
アルテビル那覇六階
TEL: 098-862-7008 FAX: 098-862-7016

Time for Taiwan

思い立ったが台湾吉日



Taiwan
THE HEART OF ASIA



日台貿易、經濟の架け橋 台湾貿易センター 東京事務所

〒102-0083
東京都千代田区麹町 1-10 澤田麹町ビル 3F
TEL: +81-3-3514-4700 FAX: +81-3-3514-4707
<http://www.taitra.gr.jp/> (日本)
<http://www.taitra.org.tw/> (台湾)

友盛貿易株式会社

横浜市中区太田町2-31-1
TEL: 045-226-2298
<http://www.eyusei.com/>

アジア食文化
のすべてを食卓に!!

取扱い商品例
台湾ソーセージ

快適で安全なバスの旅



お問合せ 観光事業部 貸切課 Tel.(096)343-0156

熊本電気鉄道株式会社

バス・電車情報 <http://kumamotodentetsu.co.jp>



三太子とは台湾の伝統的な神様の1人。三太子がイマドキの電音（テクノミュージック）に合わせて踊る電音三太子は台湾では有名な演目となっています！何の音楽で踊ってくれるのかは見てからのお楽しみです♪

電音三太子



台湾金宇宙掌中劇団

元々、台湾の伝統的な手で操る人形劇のポテヒですが、今回出演するのは現代風ポテヒ！日本でなかなか観る機会がない、美形人形を使った迫力満点の人形劇をどうぞお見逃しなく！



嘉義火焰舞蹈団

嘉義県発、嘉義火焰舞蹈団のダンスは、言うならば台湾版ベリーダンス！？鮮やかな衣装にお面をつけた女性達が迫力満点なダンスを披露します！



宜蘭当代楽坊

宜蘭で設立した宜蘭当代楽坊。二胡奏者の李建興、スペインで著名なギター奏者 Adolfo Timuat Toyoda と台湾の笛吹き王子・張智堯が出演。ギターと笛と二胡の音色をお楽しみ下さい。



寒雲

寒雲さんは 1992 年日本でデビューして以来、各地でコンサートやディナーショーを開催、1999 年に台湾中部の震災を機に本格的にチャリティーコンサートや日台文化交流の為に力を注いでいます。



周東 寛

MC アイリーン

トーク番組での司会や和田弘とマヒナスターズと共に、女性ヴォーカルとして全国公演、また水戸黄門など幅広い活躍。ソロ歌手活動を現在もおこなっている。美肌サプリメント「NANO AQUA Rich」イメージモデル。



台湾原住民舞踊・Alice Chen (アリス) 山地舞

台湾原住民には 16 部族があります。今回はその中から、鄒族、賽夏族そして泰雅族が代表して、原住民のダンスを披露！原住民の衣装にも注目★

台湾、日本そしてアメリカまで 各ライブハウスや、イベントに数え切れないほど大いに活躍！現在は横浜ベイ・シエラトンホテルで常駐歌手として出演中。

埼玉県南越谷にある病院の院長でありながら、歌手としてもデビュー！医療著書や、歌のCDもリリースし、多くのステージに出演。今日は聴診器の代わりにマイクを手に持ちます。



TAIWAN

E-DA World 旅行高雄 最優先はE-DA World Travel Kaohsiung

義大世界購物廣場
EDA OUTLET MALL

外国籍旅行者は購入台湾円 3,000円以上営業税還付を申請することができます
+886-7-656-8100
www.edamall.com.tw

E-DA世界アウトレットモール

全館700個ブランド・年中八割引以上 全台唯一のギリシア風情テーマパーク E-DAアウトレットモールで買い物することができるし遊ぶこともできます

華やかな旅
義大皇家酒店
EDA ROYAL HOTEL

テーマパークとショッピングモールに歩いてはただ15分だけ。台湾唯一の複合型インターナショナルホテルです。
+886-7-6568111 @ www.edaroyal.com.tw

有限会社 運盈(うんえい) 商事

台湾 から輸入・販売・発送

★5月～アップルマンゴー

★5月～玉荷包荔枝

★5月～黒葉荔枝

★12月～ポンカン

★12月～白桃

日本 から **台湾** へ輸入・販売・発送

★10月～岡山県ピオーネ

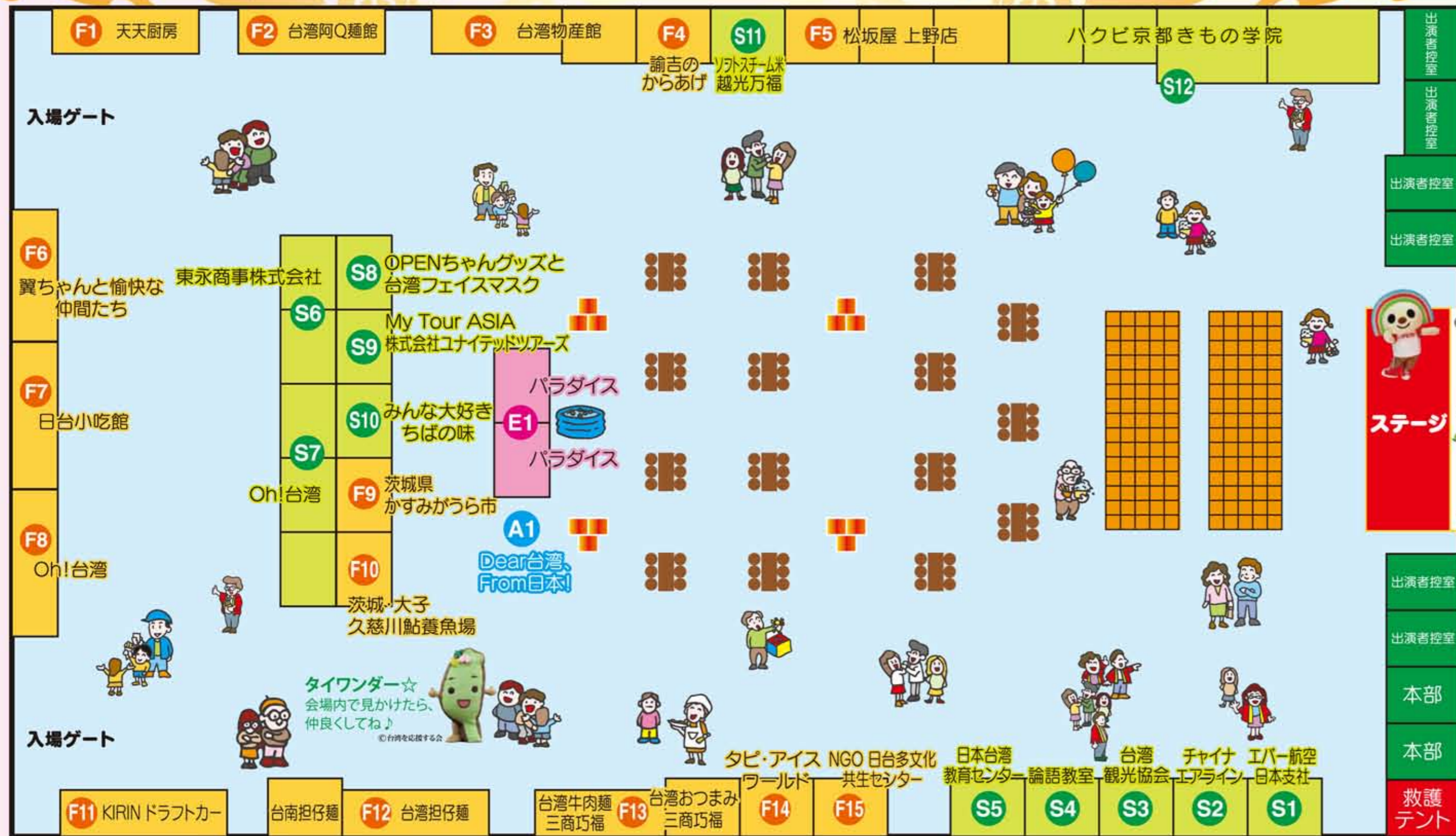
★10月～青森県リンゴ・ジュース・ジャム

只今販売受付中！

★8月～山梨県桃 ★9月～鳥取 20世紀梨

発送予定：8月末～9月中

日本・台湾祭り in 上野 イベントマップ



Shop Booth (物販ブース)

- S1 エバー航空 日本支社**
エバー航空のハローキティジェットは、機体の塗装から機内までハローキティ色!チェックインしたその瞬間から、ハローキティと仲間たちが皆様のご旅行へお供します。イベント当日は、客室乗務員のハローキティと、パイロットのディズニーキャラクターが、エバー航空ブースに応援に駆けつけます!一緒に写真撮影できるチャンスもありますよぜひ遊びにきてください!
- S2 チャイナ エアライン**
台湾を代表する航空会社チャイナエアラインは、日本各地の14空港と台湾を他のどの航空会社よりも多くの便数で結んでいます。東京から台湾へは最大で1日9便という充実ぶり。台湾祭りでは、チャイナエアラインが北米線や欧州線に運航しているB777-300ERという機材のビジネスクラスにご搭乗されているかのような写真をお取りいただけます。ぜひ、チャイナエアラインのブースにお立ち寄りください!
- S3 台湾観光協会**
豊かな自然、個性あふれる郷土文化、多彩なグルメにスイーツ、そして温かい人情味に満ちた台湾。日本から気軽に旅立って各地の魅力に専門スタッフよりご案内いたします。合言葉は「Time for Taiwan 思い立ったが台湾吉日!」
- S4 論語教室**
言語能力がグンと上がる台湾の王財貴博士 (Dr. Caigui Wang) が研究開発した教育法、20年間世界中でこの国際プロジェクトに参加した人数は、凡そ数百万人です。多くの国々にこのようなクラスがあります。2ヶ国語、3ヶ国語の子どものみならず、推測ではなく、事実になりました。論語教室で古典素読による脳神経回路の高速道路と脳の高地トレーニングのお蔭であるという。
- S5 日本台湾教育センター**
日本台湾教育センターのブースでは、台湾留学 (語学研修、正規留学、短期留学) の最新情報を提供します。学校案内を配布します。
- S6 東永商事株式会社**
東永商事は、アジア諸国から輸入食材の卸販売を行う企業です。ブース内では、台湾本場の食品などを販売。この機会に、普通のスーパーでは売っていない台湾食材をゲット☆
- S7 Oh!台湾**
このほど発行された「台湾美食vol.2」ここで買えます☆本書では、日本で食べられる台湾人による台湾料理店をクーポン付でご紹介しているほか、台湾の食に関する情報がぎっしり!また、ステージ出演歌手のCDなども販売。台湾新聞の年間購読も受付中!
- S8 OPENちゃんグッズと台湾フェイスマスク**
台湾人気キャラOPENちゃんグッズをたくさん販売しますよ!!ほかにOPENちゃん撮影ボードなど楽しい遊びグッズも販売!また、台湾の人気フェイスマスク - 私のきれい日記もお得な価格で販売します!是非遊びに来て下さい!!
- S9 My Tour ASIA 株式会社ユニテッドツアーズ**
My Tour ASIAは、近畿日本ツーリストグループユニテッドツアーズのこだわりの旅専門サイトです。「STYLEとSTORYのある旅」、「ホテルから世界が見える」暮らしように旅する」をテーマに、ニッチでリッチな旅をお届けいたします。経験豊富なスタッフが、皆様の一生涯の思い出に残る旅を全力でサポートさせていただきます。
- S10 みんな大好き ちばの味**
三方を海に囲まれ、温暖な気候と肥沃な大地に恵まれた千葉県は、古くから日本の首都・東京の台所を支える、農林水産物の一大産地として発展してきました。あふれんばかりの日差しを浴びて色づいた、甘さたっぷりでジューシーな梨や、四季折々の旬の魚介類を、ぜひご賞味ください。
- S11 ソフトスチーム米 越光万福**
早稲田大学環境エネルギー技術総合研究所と埼玉県産業技術総合センターのプロジェクトによって誕生した高品位食品加工のお米「越光万福」です!!玄米なのに水洗・浸漬が不要でいつもの炊飯器で美味しく炊けます。しかも甘味と旨みを引き立て、通常玄米と比較してもブドウ糖13倍・γアミノ酸3倍も増加などといふことづくめ!!この機会には是非ご賞味ください!
- S12 ハクビ京都きもの学院**
ゆかたをその場で着付いたします!10~15分程度で、美しいゆかた姿に大変身!是非ご来場くださいませ。他、ゆかた販売コーナー5,000円~ (購入いただいた方は、着付け無料サービス付き) や和小物販売コーナーでは、日本の土産品、伝統的な和雑貨・小物類を販売いたします。和ハンカチや風呂敷、扇子、うちわなどお楽しみグッズを色々取り揃えてあります。
- E1 パラダイス**
缶詰やスーパースーパーボールすくいなど、大人から子供まで楽しめるゲームをご用意しています。もちろん、景品も盛りだくさんのゲームの横ではお水も販売中です!
- A1 Dear台湾、From日本!**
会場中央に設置したメッセージ! (各ブースでは、台湾に向けたメッセージの書き書きを実施。パネルは日台を藝術で繋ぐことを目指す学生団体「藝家人 (イージャーレン)」に制作して頂きました。テーマは「Dear台湾 From日本~私が台湾が好き理由~」です。日本から台湾に、想いを伝えましょう!

Food Booth (飲食ブース)

- F1 天天厨房**
台湾基隆出身のシェフによる自然派台湾料理店。「毎日」を意味する「天天」を店名に使ったのは「自然、健康、安心で毎日食べても身体に良いものを提供したい」という思いから。旬の国産食材の味と香りを大切に、台湾料理の伝統も大切に、本場の味に欠かさない現地のスパイスや調味料にこだわって作りあげる家庭料理や屋台料理が中心。
- F2 台湾阿Q麵館**
門外不出「秘伝の薬膳スープ」で調理した牛肉麺が看板メニュー。上質コラーゲンが濃厚に含まれた牛骨や、複数の有用生薬を煮詰めて仕上げました。健康と栄養を特に意識した「ハートフル8級グルメ」です。熱い牛肉麺の後は、台湾スイーツでもいかがですか。豆花、粟玉、仙草、タピオカミルクティー、真心を込めてお届けします。
- F3 台湾物産館**
ふんわりとしたマンゴーアイスの上に、今が旬の生アップルマンゴーをたっぷり! 濃厚なマンゴーソースと練乳をかけて、マンゴーを存分に楽しめる絶品です!アイス、マンゴーからなんと機械まで台湾から輸入するほどこだわっています。
- F4 諭吉のからあげ**
からあげ産地、大分県津市。こだわりのにんにく風味のしょう油ダレは10種類以上のスパイスを数日間寝かせたものを使用。さらに、お肉を24時間以上漬込みしみこませてから揚げするので皮がサクサクとパリパリで、中までしっとり味がしみこんでいます。国産若鶏を使用し冷凍モノは一切使いません!からあげグランプリ4年連続金賞受賞の諭吉のからあげ。ついに東京上陸。
- F5 松坂屋 上野店**
【ふわふわゆきもち】100%いちごを削り北海道産練乳をたっぷりかけた、この夏いおしの極上スイーツです。ぜひ一度お楽しみください。【やきもち】北海道・函館からの厳選素材をその場で焼あげます。素材のうまみをお楽しみください。【からあげ】あつあつ、ジューシーの函館風ザンギ。一番人気のタレ、二番人気ののり塩!!できたてを会場でご賞味ください!!
- F6 翼ちゃんと愉快な仲間たち**
台湾で有名なタピオカミルクティー屋さん「50嵐」の元店員である翼ちゃんと仲間たちが送る台湾グルメです。50嵐直営店から仕込みのタピオカミルクティーと、台湾式かき氷、ねざ餅、茶葉玉子、台湾式春巻きなど台湾で定番の美味しい料理を心を込めて作ってお待ちしております。気さくで楽しい店員さんたちと本場台湾の味をぜひお試しください。
- F7 日台小吃館**
日本と台湾、もっとも親しい国同士。台湾人は日本が好き、日本人も台湾が好き。これからも仲良く!日本と台湾の共同作業で美味しい物と冷たいカキ氷や飲み物を用意してまいります。
- F8 Oh!台湾**
こちらは日本人にあまり知られていない、在日台湾人主婦お手製の台湾伝統料理を販売しています。台湾で夏によく食べる冷たい甘味「綠豆湯 (リュウドウタン)」、モチモチした皮の中にジューシーなお肉と、椎茸などが詰まった「肉圓 (ルーワン)」、烏龍茶で煮込んだゆで卵「茶葉蛋 (チャーイェタン)」など、一度食べたらやみつきです!
- F9 茨城県かすみがうら市**
霞ヶ浦フィッシュ&チップスはイギリスを代表する伝統料理「フィッシュ&チップス」を地元産の素材でアレンジしたご当地ファーストフードです。身が引き締まった鳥肉のようなアメリカナマズのプリプリした肉質と、れんこんチップスのサクサクのようなカリッとした食感が相性抜群!かすみがうら市推奨品「湖山の宝」に認定されているイベント限定商品です。
- F10 茨城・大子 久慈川鮎魚場**
できたての鮎の塩焼きと地ビールをどうぞ。大子ブルワリーは、「大子でしか飲めない、大子の地ビール」をキャッチフレーズに、製造直売方式の地ビールレストランとして誕生しました。目と舌で存分に堪能してください。
- F11 KIRINドラフトカー**
日本に一台しかない動く生ビールカーが!暑い夏には冷たいビールを!!是非生の味わいを堪能しにきてください!
- F12 台南担仔麵・台湾担仔麵**
純粋な台湾料理を改めて日本の皆様へ!都内で一世を風靡した台南担仔麵。小吃と呼ばれる台湾小皿料理、三杯雞、豪大鶏排、菜園蛋などの台湾ならではの料理、バラエティー豊かな台湾メニューで皆様をお待ちしております。
- F13 台湾牛肉麵 台湾おつまみ 三商巧福**
最初は小さな定食屋でしたが、美味しさの追求と進化を続け、現在では、台湾では知らない人がいないほどのナショナルブランド。メイン商品の牛肉麵は、麵もスープも牛肉も30年の歴史が誇る秘伝のレシピによって丁寧に仕込みを行っています。是非ともこの機会に「本場の牛肉麵」を味わってみてください。
- F14 タピ・アイス ワールド**
代表的なメニューは「タピオカミルクティー」という極大ストローで飲む、大粒タピオカミルクティです。カラー大粒タピオカは、日本で変身して、ジュースやヨーグルトなどにトッピングしてドリンクデザートとして提供されています。タピオカは国内工場で厳しいチェックの下、タピオカ粉にもこだわり製造しております。他では味わえないもちもち感が自慢です。タピオカを飲むならPEARLLADY!
- F15 NGO日台多文化共生センター/友盛貿易株式会社**
私達、日台多文化共生センターは、このイベントを通して台湾の食材や食べ物を皆さまに知って頂きたいと思いついて出店させて頂きました。今回、中華街で食のプロに愛されている、アジア食材の輸入販売業者の「友盛貿易株式会社」とのタイアップをはかることが実現しました。是非皆さんの機会に台湾の食文化に触れてみてください。

S9 My Tour ASIA 株式会社ユニテッドツアーズ
My Tour ASIAは、近畿日本ツーリストグループユニテッドツアーズのこだわりの旅専門サイトです。「STYLEとSTORYのある旅」、「ホテルから世界が見える」暮らしように旅する」をテーマに、ニッチでリッチな旅をお届けいたします。経験豊富なスタッフが、皆様の一生涯の思い出に残る旅を全力でサポートさせていただきます。

S10 みんな大好き ちばの味
三方を海に囲まれ、温暖な気候と肥沃な大地に恵まれた千葉県は、古くから日本の首都・東京の台所を支える、農林水産物の一大産地として発展してきました。あふれんばかりの日差しを浴びて色づいた、甘さたっぷりでジューシーな梨や、四季折々の旬の魚介類を、ぜひご賞味ください。

S11 ソフトスチーム米 越光万福
早稲田大学環境エネルギー技術総合研究所と埼玉県産業技術総合センターのプロジェクトによって誕生した高品位食品加工のお米「越光万福」です!!玄米なのに水洗・浸漬が不要でいつもの炊飯器で美味しく炊けます。しかも甘味と旨みを引き立て、通常玄米と比較してもブドウ糖13倍・γアミノ酸3倍も増加などといふことづくめ!!この機会には是非ご賞味ください!

S12 ハクビ京都きもの学院
ゆかたをその場で着付いたします!10~15分程度で、美しいゆかた姿に大変身!是非ご来場くださいませ。他、ゆかた販売コーナー5,000円~ (購入いただいた方は、着付け無料サービス付き) や和小物販売コーナーでは、日本の土産品、伝統的な和雑貨・小物類を販売いたします。和ハンカチや風呂敷、扇子、うちわなどお楽しみグッズを色々取り揃えてあります。

E1 パラダイス
缶詰やスーパースーパーボールすくいなど、大人から子供まで楽しめるゲームをご用意しています。もちろん、景品も盛りだくさんのゲームの横ではお水も販売中です!

A1 Dear台湾、From日本!
会場中央に設置したメッセージ! (各ブースでは、台湾に向けたメッセージの書き書きを実施。パネルは日台を藝術で繋ぐことを目指す学生団体「藝家人 (イージャーレン)」に制作して頂きました。テーマは「Dear台湾 From日本~私が台湾が好き理由~」です。日本から台湾に、想いを伝えましょう!

Made in JAPAN

富士美桜

東京健美 有限公司

<http://rock-beauty.com/>

中國信託商業銀行

CTBC BANK

2015年全球金融雜誌評選為台灣最佳外匯銀行，提供您多樣化的跨國投資與在日購屋融資。

存款及開戶：神本哲見 Tel: 03-5413-8208
 法人及個人住宅融資：松沢良治 Tel: 03-5413-8194
 (以上人員皆為中日語對應)

東京支店 支店長 谷村 明政
 東京都港区六本木 6-10-1 六本木ヒルズ森タワー 37 階

祝 日本・台湾祭り

新興ビルディング株式会社

代表取締役 **田宮 守**

〒102-0000
東京都八王子市高倉町43番地の6

電話 042-645-0002
 FAX 042-645-0057
 E-mail tamiyao@k.lijtu.or.jp

台湾の味を、日本で！ 在日本的台湾味！

大同電気釜

1. 日本仕様。
2. 台湾製。
3. 日本電気用品安全法及び日本食品安全法を取得済。

大同日本株式会社
TEL: 03-5688-2188 (フリーダイヤル: 0120-057188)
<http://www.tatung.co.jp>

台湾 ↔ 日本 の 橋 渡 し

キックファクトリーにお任せください！

台湾ビジネスを手厚くサポート！
台湾ビジネス実績多数！
台湾人スタッフ常駐！

広告・プロモーション・映像制作

〒150-0002 東京都渋谷区渋谷 2-2-5 クルスビル 7F ☎03-3406-7021
担当：朱/北村 <http://www.kic-factory.co.jp/>

まるごと台湾フェア in 杉並

『KANO 1931 海の向こうの甲子園』
特別上映会 14:00～チケット販売中！

★観光案内
★物産販売
★台湾料理キッチンカー
台湾の魅力満載！！

9月13日

SUN

10:30～17:00

セシオン杉並 ホール 展示室・中庭

《メトロ丸ノ内線 東高円寺駅徒歩5分 杉並区梅里1-22-32》

主催・問合せ 杉並区交流協会 Tel 03-5378-8833

入管・歸化専門

中国語・日本語 OK

TEL: 090-9343-1969

E-mail: kaneko@visa-a.com

愛心国際 行政書士事務所

拓殖大學

Takushoku University

商學院 / 政經學院 / 外國語學院 / 國際學院 / 工學院
研究生院 / 留學生別科

文京校區：東京都文京區小日向3-4-14
八王子國際校區：東京都八王子市館町815-1
<http://www.takushoku-u.ac.jp>

2015年 台北マラソン

12月20日(日) 開催

台北マラソン2015 ツアー

<http://www.vic-tour.com/marathon/tpc>
 TEL 045-470-0445

○旅行企画・実施○
株式会社レイライン
観光庁長官登録旅行業第1種第1307号
〒416-0909 静岡県富士市松岡1170-1
TEL 0545-60-4192

○お問い合わせ・お申し込み○
ヴィクトリーツアー株式会社 月～金 9:00～21:00
神奈川県知事登録旅行業第3-893号 土日祝日 10:00～14:00
横浜市港北区新横浜2丁目4-6 マスニ第1ビル5階

通関業 「誠実・堅実・着実」をモットーに明日を拓きます。

株式会社 ミック

http://www.mikcorp.com
 本社 神戸市中央区栄町通1丁目1番24号 栄町ビル603号
 TEL(078)327-3125 FAX(078)327-3110
 大阪支店 大阪市港区弁天1丁目2番30号 オーク4番街プリオオフィス301号
 TEL(06)4395-3070 FAX(06)4395-3073

協助台灣華人在日租屋、投資的好夥伴！

FRONTIER HOME

Tokyo Branch

租屋・投資・管理

日系不動産。台灣人社員常駐。中文, English OK!

東海貿易株式会社

TOKAI TRADE CO., LTD.

東京都港区赤坂3丁目16番11号 東海赤坂ビル2階

日本台湾商會連合總會 監事
世界華人工商婦女會協會 日本分會理事
大阪台灣同鄉會 理事

代表取締役

川野 榮子(何 榮榮)

Eiko Kawano

大阪府知事登録旅行業 第3-1974
 有限会社 ケイ旅サービス
 〒540-0029 大阪市中央区本町橋6番21号シャンポール内本町202号
 TEL(06)6942-1515(代) FAX(06)6942-5589
 E-mail: k.tabi@triton.ocn.ne.jp WEB <http://kei-trip.com/top/>
 海外・国内旅行 航空券・ホテル 予約手配 携帯番号:090-3843-4494

祝日本・台湾祭りin上野 圓滿成功

日本千葉台灣商會會長暨全體理監事一同謹賀

會長：濱田裕子(林裕玲)
 副會長：鍾幸昌
 理事：陳淑敏 徐文祥 何秀娥 林世金 堀幸雄 陳進奇
 金子容子 則安哲男 中村英路 浜岡禎雄 齊藤桂蘭
 渡邊智夫 杉川浩 松本守 元村德泰 加藤文夫
 監事：山岸宏彰律師 森藤洋隆會計師

〒260-0007
 千葉県千葉市中央区祐光
 1-25-15
 TEL. 043-221-7368
 FAX. 043-224-8710

三富株式会社 東京都知事(1)第93275号
 獨家專賣 非公開收益物件
 大東京經營20年・自有物件32棟・500餘戶
 (直) 090-6163-5588 林 080-3441-0936
 〒136-0071 東京都江東区亀戸9-6-19
 E-MAIL: tomiou88@yahoo.co.jp

祝大會成功

中華民國留日東京華僑總會

會長：蘇成宗
 副會長：曾鳳蘭・張君成
 張春美・彭勻孝



暨理監事一同
 〒104-0061
 東京都中央区銀座6-13-6 3F
 TEL: 03-3541-7348
 FAX: 03-3541-7481



日本國際媽祖會
 敬啓公告
 日本媽祖會、於平成27年6月吉日、
 第九次理監事會議決議通過、將本會更名為……
 日本國際媽祖會

原來舊理監事將於平成27年7月31日任期屆滿、鳳閣吾
 任期三年會長期中、受到理
 監事的支持厚愛、感謝又感恩、拜謝
 祈求、聖金媽祖保佑理監事、合家平安、幸福永遠。

平成27年8月1日起、日本國際媽祖會、首任新理監事、
 由本會元老、榮譽會長、曾加再樣新組織團隊、
 將於下次理監事會議時公開發表。

本會募集理監事會員、歡迎加入。
 有意加入的善德、詳情可以
 連絡事務局、陳雪娥、手機09014088922、
 FAX、0364580358

東京華僑商工聯合會

監理理理理理副副副會顧問
 事事事事事事會長
 江岡薛李南林王林林高周
 川山 博愛信勝正信義博 舟木
 英偉博愛信勝正信義博 昇
 伸信夫珠芳宗徹豐博恭昇

2015年 埼玉台灣 フェスティバル

平成27年10月12日開催(体育の日)
 時間: 10時~16時 内容: 台湾ショー&屋台料理
 南越谷健身会クリニック駐車場内
 埼玉県越谷市七左町1-304-1
 問合せ: 埼玉台灣總會実行委員会 048-477-3558 林

横濱華僑總會

會長 羅 鴻 健
 理監事一同



横濱市中区山下町140番地
 TEL: 045-681-2114
 FAX: 045-201-2855

千葉県中華總會 友誼

會長 浜岡禎雄
 副會長 浜田裕子 鈴木明達
 役員一同
 會員募集中
 〒260-0842
 千葉県千葉市中央区
 南町2-21-10
 電話: 043-263-0702
 mail: lailai0702@hotmail.com

東京崇正公會

會長: 劉得寬
 會長代行: 林鐘貞蓮
 副會長: 劉南強 古美珠
 羅昌平 謝富星
 總幹事: 徐敏堯
 監事長: 劉星漢
 暨全體理監事一同 共賀



ご盛會をお祈りします 東京中山學會

株式会社 中正堂會館
 社長 郭昀光
 TEL: 03-3473-2333
 FAX: 03-3446-0743
 E-MAIL: japankmt1688@yahoo.co.jp

G.C.S. Osaka
日本欣華會
 會長 李忠儒
 理監事一同
 〒559-0017
 大阪市住之江区中加賀屋2-10-15
 TEL: 06-6682-2627
 FAX: 06-6682-2625
 http://www.gcs-shinkakai.jp/
 E-mail: gcs-shinkakai@hotmail.co.jp

全国日台國際交流大會

日台交流サミット in 金沢
 2015年8月8日(土)
 ANAクラウンプラザホテル金沢
 日台交流サミット in 金沢実行委員会

日台スポーツ・文化推進協會

理事長 松本 彥彦
 〒106-0032
 東京都港区六本木3-16-13-1010
 TEL 03 (3587) 1581
 FAX 03 (3224) 9252

學校法人 **横濱中華學院**
 理事長 林訓一
 校長 馮彦國
 横濱市中区山下町142番地
 TEL: 045-681-3608

新聞の事なら、編集から印刷まで
東日印刷
 毎日新聞グループホールディングス
 〒135-0044 東京都江東区越中島2-1-30
 ☎ 03-3820-0551
 http://www.tonichi-printing.co.jp/

有限会社 **田代企画**
 〒135-0044 東京都江東区越中島2-1-30 S・Tビル2階
 TEL 03-3820-2218 FAX 03-3820-2214

東京都知事(1)第九七七一九号
DAISANGEN 未来を共に創造する
台湾人留学生・企業のサポートをいたします。
大家さん募集中!
株式会社 大三元 | 〒171-0021 東京都豊島区西池袋4-19-4-201
 TEL: 03-5917-0727 FAX: 03-5917-0047 E-mail: chien0621@gmail.com



台湾 TAIWAN 美食発見 VOL.3

美食台湾



台湾担仔麵汐留店
www.taiwantaami.com



台南担仔麵水道橋店
03-3263-4530

Welcome to
Discover TAIWAN!

小皿料理をテーブルいっぱいに並べてお酒を楽しむ！それが台湾の流儀です。

台湾料理は野菜中心で油控えめ。長寿・健康・ダイエットなど私たち現代人の優しい味方です。蒸し物、揚げ物、野菜料理のほかスープの種類が多いのが特色。どの料理にも多種多様な野菜がふんだんに使われています。

80年代、日本で一世を風靡した台湾小皿料理。現在では知らない方も多いのでは、、、。小皿料理をたくさん並べて、皆でお酒を楽しむ。中華料理とは違ったサッパリとした味わい、そしてヘルシー&ビューティーメニューも充実。紹興酒を楽しみながら、屋台小皿料理の数々をご堪能ください。

担仔麵とは、古く台湾の南部地方、台南で多くの人々に親しまれ、それは中国麵のルーツとして伝わり広まったのです。担仔麵は武将に好まれました。それはこの小さな一椀の中に野菜、肉、麵、魯蛋と栄養バランスが良いために戦いに忙しい当時の合理的な食事だったのでしょうか。そんな歴史深い担仔麵。今も昔と同じ味をぜひお試しください。

[ご予約 / お問い合わせ] 03-6280-6281

営業時間：月～金 11:00～15:00/
17:30～23:30(L.O.23:00)

土、日、祝 ランチ・ディナー
11:00～22:30(L.O.22:00)



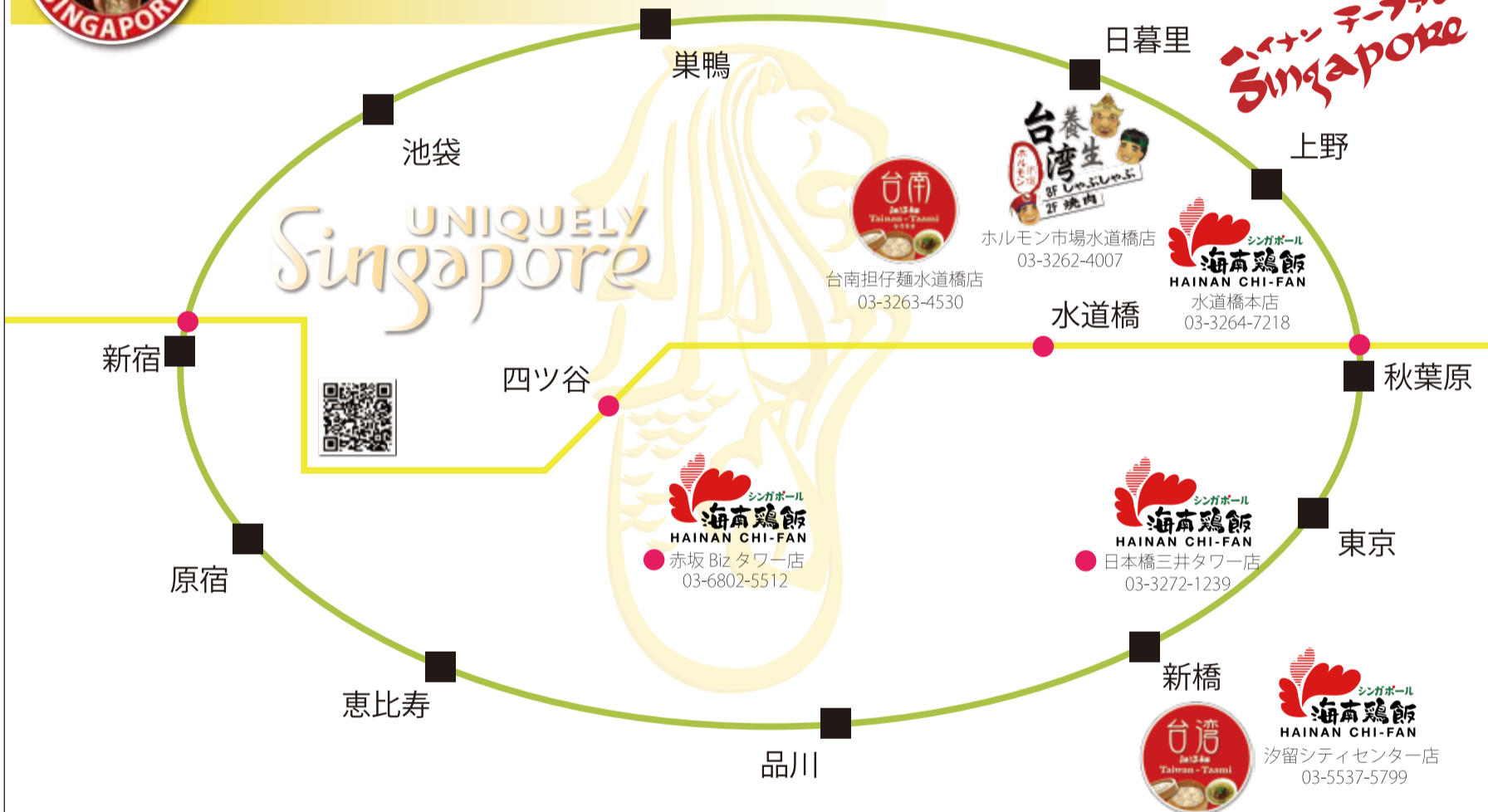
〒105-0021 東京都港区東新橋1-5-2 汐留シティセンター B1
JR 新橋駅 汐留口 徒歩5分 / 地下鉄銀座線 新橋駅2番出口 徒歩3分
ゆりかもめ汐留駅 徒歩3分
www.hainanchifan.com



ホルモン市場 水道橋本店 www.horumon-ichi-ba.com
※予約電話番号 12:00-17:00→03-5215-2537(事務所)
17:00-23:00→03-3262-4007



姉妹店のシンガポール料理海南鶏飯「店舗案内」
シンガポール料理を、皆様にご提供いたします。



2015年12月
台湾台北林口アウトレットに海外2号店

詳しい情報はホームページからwww.hainanchifan.com



CHANG Kee's シンガポール 張記海南鶏飯 **Coming Soon!!**



海南鶏飯グループアプリを無料でゲット!!



海南鶏飯

で検索

